



# MANITOBA

## THE INSTITUT DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 72

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION L'INSTITUT DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE

L.R.M. 1990, c. 72

As of 2018-06-18, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-06-18. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 72

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation l'Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 72

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 72

### THE INSTITUT DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE INCORPORATION ACT

WHEREAS from the year 1901 there existed in the Province of Manitoba, a religious order or association of women of the Roman Catholic faith which was in possession of its canonical status and is known under the name of Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe and among whose objects were the instruction of youth, the establishment and conduct of convents, novitiates and educational institutions and teaching and the practice of other works of piety, charity and mercy;

AND WHEREAS the said order or association operated in the Province of Manitoba educational institutions and convents at Lorette, at the Municipality of St. Vital and at several other points;

AND WHEREAS the order or association was desirous of better systematizing its works as outlined above;

AND WHEREAS the order or association, through the officers and members undermentioned, by its petition prayed that Institut des Soeurs de Saint Joseph de St.-Hyacinthe be incorporated: Blanche Meunier (Sister St. Jean Berchmans), Mother General; Marie Louise Bouvier (Sister St. Maxime), Mother Assistant General; and Julie Anne Dumas (Sister St. Gregoire de Nazianze), Bursar General;

## CHAPITRE 72

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION L'INSTITUT DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE

ATTENDU QU'il existe depuis 1901 au Manitoba un ordre religieux ou association de dames de foi catholique romaine possédant son statut canonique, portant le nom d'« Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe » et ayant pour mission l'instruction des jeunes, la fondation de couvents, de noviciats et d'établissements d'enseignement et d'éducation et la réalisation d'oeuvres de piété, de bienfaisance et de miséricorde;

ATTENDU QUE l'ordre ou association possède actuellement au Manitoba des établissements d'enseignement et des couvents à Lorette, dans la municipalité de Saint-Vital et à plusieurs autres endroits;

ATTENDU QUE l'ordre ou association désire organiser de façon plus systématique son oeuvre;

ATTENDU QUE l'ordre ou association a demandé, par l'entremise de Blanche Meunier (Soeur Saint-Jean Berchmans), Générale, de Marie-Louise Bouvier (Soeur Saint-Maxime), Assistante générale, et de Julie-Anne Dumas (Soeur Saint-Grégoire-de-Naziance), Économe générale, la constitution en corporation de l'« Institut des Soeurs de Saint Joseph de St.-Hyacinthe »;

AND WHEREAS the prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate "Institut des Soeurs de Saint Joseph de St.-Hyacinthe"*, assented to April 6, 1944;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused that Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

**1** Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe (hereinafter referred to as "the corporation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act and such other persons as become members of such order or association.

#### **Head Office**

**2** The head office of the corporation shall be in the City of Winnipeg or such other place in Manitoba as the directors may appoint.

#### **Council and its powers**

**3** The affairs of the corporation shall be governed by three directors, chosen as provided in the by-laws of the corporation, who shall constitute the council of the corporation; and the council may, for and on behalf of the corporation, if deemed expedient, make by-laws for

- (a) the administration, management and control of the property, undertakings, business and other temporal affairs of the corporation;
- (b) the appointment, term of office, functions, duties and remuneration of all members, officers, agents and servants of the corporation and their successors;
- (c) the admission of members to, and their dismissal from, the corporation;
- (d) generally, the carrying out of the objects and purposes of the corporation.

ATTENDU QUE cette demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate "Institut des Soeurs de Saint Joseph de St.-Hyacinthe"* » sanctionnée le 6 avril 1944;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

**1** L'Institut des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe (ci-après appelé la « Corporation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

#### **Siège social**

**2** Le siège social de la Corporation est situé à Winnipeg ou à tout autre endroit au Manitoba que désignent les administrateurs.

#### **Conseil**

**3** Les affaires de la Corporation sont gérées par un conseil composé de trois administrateurs choisis conformément aux règlements administratifs de la Corporation. Le conseil peut prendre des règlements administratifs régissant :

- a) l'administration et la gestion des biens, des entreprises et des autres affaires temporelles de la Corporation;
- b) la nomination, le mandat, les fonctions, les devoirs et la rémunération des membres, des dirigeants, des mandataires et des employés de la Corporation et de leurs successeurs;
- c) l'admission et le renvoi des membres de la Corporation;
- d) de façon générale la réalisation des objets et des fins de la Corporation.

**Powers of corporation**

**4** The corporation shall have perpetual succession and a common seal, with power to change, modify and renew the same: and the corporation may contract and be contracted with, sue and be sued, implead and be impleaded, prosecute and be prosecuted in all courts and places whatsoever in the province, and by the corporate name may purchase, take, hold, receive, possess, retain and enjoy the property, real or personal, corporeal or incorporeal whatsoever, and for any and every estate or interest therein whatsoever given, granted, devised or bequeathed to it, or appropriated, purchased or acquired by it in any manner or way whatsoever, to, for, or in favour of, any religious, educational, eleemosynary, or other institution established or intended to be established by, under the management of, or in connection with, the uses or purposes of the corporation.

**Property**

**5** The corporation may also sell, convey, exchange, alienate, mortgage, lease or demise any real or personal property held by it, whether by way of investment for the uses and purposes of the corporation or not, and may also invest all or any of its funds or moneys and all or any funds or moneys invested in or acquired by it for the uses and purposes aforesaid, in and upon any security by way of mortgage, hypothec, or charge upon real or personal property; and for the purposes of such investment may take, receive and accept mortgages or assignments thereof, whether made or executed directly to the corporation, or to any corporation, body, company or person in trust for it, and may sell, grant, assign or transfer such mortgages or assignments either wholly or in part.

**Execution of documents**

**6** Any deed, transfer, mortgage, charge or other instrument relating to or dealing with real estate or any interest therein of the corporation shall be deemed to be and shall be duly executed and shall be sufficient for the purposes for which it is intended, if there are affixed thereto the seal of the corporation and the signature of two members of the council of the corporation.

**Pouvoirs de la Corporation**

**4** La Corporation a succession perpétuelle ainsi qu'un sceau qu'elle peut changer, modifier et renouveler. Elle peut conclure des contrats et ester en justice devant tous les tribunaux et en tout lieu de la province. Elle peut également, sous sa dénomination sociale, acheter, prendre, détenir, recevoir, posséder et conserver des biens réels ou personnels, corporels ou incorporels, et en jouir, ainsi que tout intérêt y relatif qui lui est donné, cédé ou légué ou qu'elle obtient, achète ou acquiert en faveur d'un organisme, notamment un organisme religieux, éducatif ou charitable qu'elle a établi ou qu'elle projette d'établir, qu'elle administre ou qui sert à ses fins.

**Biens**

**5** La Corporation peut vendre, céder, échanger, aliéner, hypothéquer, donner à bail ou transmettre les biens réels ou personnels qu'elle détient, que ce soit par voie de placement à ses fins ou non. Elle peut placer ses fonds et les placements qu'elle détient, en tout ou partie, aux fins susmentionnées, dans des valeurs mobilières, par voie d'hypothèque ou de charge sur des biens réels ou personnels. Aux fins de ces placements, elle peut prendre, recevoir et accepter des hypothèques ou des cessions d'hypothèque qui lui sont faites directement ou qui sont faites en fiducie pour elle à une corporation, à un organisme, à une compagnie ou à une personne. Elle peut vendre, céder ou transférer ces hypothèques ou cessions en tout ou partie.

**Passation de documents**

**6** Les instruments, notamment les actes, les transferts, les hypothèques et les charges visant des biens réels de la Corporation ou des intérêts y relatifs sont réputés valides s'ils portent le sceau de la Corporation et la signature de deux de ses administrateurs.

**Borrowing powers**

7 The corporation may for its purposes

- (a) borrow money upon the credit of the corporation;
- (b) limit or increase the amount to be borrowed;
- (c) make, draw, accept, endorse, or become party to promissory notes and bills: and promissory notes and bills made, drawn, accepted or endorsed by the corporation and countersigned by the proper party thereto authorized by the by-laws, shall be binding upon the corporation and be presumed to have been made, drawn, accepted or endorsed with the property authority until the contrary is shewn, and it shall not be necessary in any case to have the seal affixed to any such bill or note;
- (d) mortgage, hypothecate, or pledge the real or personal property of the corporation, or both, to secure any money borrowed for the purposes of the corporation.

**Annual rental value of real estate**

8 The annual rental value of the real estate held by, or in trust for, the corporation, excepting such property as is necessary for the actual carrying on of the work of the corporation, shall not exceed \$15,000.

**Extent of powers**

9(1) The corporation has all the powers necessary to do such things as are incidental or conducive to purposes of the corporation or to the attainment of its objects.

**Miscellaneous powers**

9(2) Without limiting the generality of subsection (1) or of any other provision of this Act, the corporation shall have the power

- (a) to establish, conduct and teach in institutions for educational purposes;
- (b) to carry on such exercises and works of piety, mercy and charity as may be determined by the council of the corporation;

**Pouvoir d'emprunt**

7 La Corporation peut :

- a) emprunter sur son crédit;
- b) limiter ou augmenter le montant à emprunter;
- c) faire, tirer, accepter, endosser des billets à ordre ou devenir partie à des billets à ordre autorisés par règlement administratif; ces billets à ordre la lient et sont réputés avoir été dûment faits, tirés, acceptés et endossés jusqu'à preuve du contraire; il n'est pas nécessaire d'apposer le sceau de la Corporation sur ces billets à ordre;
- d) hypothéquer ou donner en gage ses biens réels et personnels pour garantir ses emprunts.

**Valeur locative annuelle**

8 Ne peut excéder quinze mille dollars la valeur locative annuelle des biens réels que détient la Corporation ou qui sont détenus en fiducie pour elle, à l'exception de ceux nécessaires à la réalisation à proprement parler de son oeuvre.

**Étendue des pouvoirs**

9(1) La Corporation dispose de tous les pouvoirs nécessaires ou utiles à la réalisation de ses buts et de ses objets.

**Pouvoirs divers**

9(2) Il demeure entendu que sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1) ou de toute autre disposition de la présente loi, la Corporation peut :

- a) fonder et diriger des établissements d'enseignement et y enseigner;
- b) se consacrer aux exercices et oeuvres de piété, de miséricorde et de bienfaisance que détermine son conseil;

(c) to establish and maintain in any place within the province, convents, novitiates, branches or establishments of the order or association, and to nominate and appoint managers of the same;

(d) to appoint officers, administrators and attorneys, and to define their powers and to nominate an attorney or attorneys not being members of the corporation;

(e) to erect in connection with, or adjacent to, its convent or convents, chapels to which the general public may be admitted;

(f) to establish a vault or cemetery on the property of any of its convents for the purpose of depositing therein the remains of its deceased members provided that such burial places are established and maintained in accordance with the provisions of the by-laws of any municipality in which they may be situate, and in accordance with the laws and regulations governing the burial of the dead in the province;

(g) generally, to exercise all such powers as are necessary for the carrying out of the objects and purposes of the corporation.

**Account**

**10** The corporation shall at all times, whenever required by the Lieutenant Governor in Council so to do, render an account in writing of its property and affairs to the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act*.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1944, c. 75.**

c) établir et entretenir au Manitoba des couvents, des noviciats ou des communautés de l'ordre ou association et en désigner les gestionnaires;

d) nommer des dirigeants, des administrateurs et des représentants et définir leurs pouvoirs et nommer un ou des représentants non membres de la Corporation;

e) ériger, dans ses couvents ou en annexe à ses couvents, des chapelles auxquelles le public est admis;

f) aménager un caveau ou un cimetière sur la propriété de ses couvents pour y déposer la dépouille mortelle de ses membres; toutefois, ces lieux de sépulture doivent être aménagés et entretenus conformément aux arrêtés des municipalités dans lesquelles ils se trouvent et conformément aux lois et aux règlements de la province en matière de sépulture.

**Compte rendu**

**10** Chaque fois que le lui demande le lieutenant-gouverneur en conseil, la Corporation fait part, par écrit, de ses biens et de ses affaires au membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la *Loi sur les corporations*.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 75 des « S.M. 1944 ».**